

Kurdish (Kurdî)

Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa
Mesîh, The evîna Xwedê, û
ragihandina Ruhê Pîroz Bi her
tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em
gunehên me qebûl bikin, So bi
vî rengî xwe amade bikin da ku
hûn Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re
îtîraf dikim û ji we re, xwişk û
birayên min, ku min gelek
guneh kir, Di ramanên min û bi
gotinên min de, Di ya ku min
kir û di ya ku min nekariye ez
nekim, bi xeletiya min, bi
xeletiya min, bi riya xeletiya
min a herî giran; Ji ber vê yekê
ez ji Meryemê Xwezî her dem-
virikî bipirsim, hemî milyaket û
siltan, You hûn, xwişk û birayên
min, da ku ez ji Xudan
Xwedayê me re dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe li
me bike, me gunehên me
bibexşîne, û me bîne jiyana
herheyî.

Amen

Norwegian (Norsk)

Innledende ritualer

Korsets tegn

I Faderens navn og Sønnen og Den
Hellige Ånd.

Amen

Hilsen

Vår Herre Jesus Kristi nåde, og Guds
kjærlighet, og den hellige ånds
nattverd Vær med dere alle.

Og med din ånd.

Penitential Act

Brødre (brødre og søstre), la oss
anerkjenne våre synder, Og forbered
oss på å feire de hellige mysteriene.

Jeg tilstår den allmektige Gud Og til
deg, mine brødre og søstre, at jeg har
syndet sterkt, i mine tanker og med
mine ord, I det jeg har gjort og i det
jeg ikke har gjort, Gjennom min feil,
Gjennom min feil, gjennom min mest
alvorlige feil; Derfor spør jeg velsignet
Mary stadig virgin, Alle englene og
hellige, Og du, mine brødre og søstre,
å be for meg til Herren vår Gud.

Måtte den allmektige Gud være
barmhjertig med oss, Tilgi oss våre
synder, og bringe oss til evig liv.

Amen

Kurdish (Kurdî)

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re rûmet,
û li ser rûyê erdê aştî ji
mirovên dilxwaz re. Em pesnê
te didin, em te pîroz dikin, em
ji te hez dikin, em te pîroz
dikin, em ji bo rûmeta we ya
mezin spas dikin, Xudan
Xwedê, Padîşahê ezmanî, Ya
Xwedê, Bavê karîndar. Ya
Xudan Îsa Mesîh, Kurê yekta,
Ya Xudan Xwedê, Bexê Xwedê,
Kurê Bav, tu gunehên dinyayê
radikî, rehmê li me bike; tu
gunehên dinyayê radikî, duaya
me bistînin; tu li milê Bav rastê
rûniştî, rehmê li me bike. Çimkî
Pîroz tenê tu yî, tu tenê Xudan
î, Tu bi tenê yê Herî Berz î, Îsa
Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di rûmeta
Bav Xwedê de. Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Norwegian (Norsk)

Kyrie

Herre vis nåde.

Herre vis nåde.

Kristus, forbarm deg.

Kristus, forbarm deg.

Herre vis nåde.

Herre vis nåde.

Gloria

Ære være Gud i det høyeste, og fred
på jorden til mennesker av god vilje.
Vi roser deg, vi velsigner deg, vi
elsker deg, vi ærer deg, vi takker deg
for din store ære, Herre Gud,
himmelske konge, Å Gud, allmektige
Far. Herre Jesus Kristus, enbårne
Sønn, Herre Gud, Guds Lam, Faderens
Sønn, du tar bort verdens synder,
forbarm deg over oss; du tar bort
verdens synder, motta vår bønn; du
sitter ved Faderens høyre hånd,
forbarm deg over oss. For du alene er
den Hellige, du alene er Herren, du
alene er den Høyeste, Jesus Kristus,
med Den Hellige Ånd, i Guds Faders
herlighet. Amen.

Samle inn

La oss be.

Amen.

Liturgi av ordet

Først lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Responsialsalme

Kurdish (Kurdî)

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwendinek ji Mizgîniya pîroz li gorî N.

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer dikim, Bavê her tiştî, çêkerê erd û ezmanan, ji her tiştê xuya û nedîtî. Ez bi yek Xudan Îsa Mesîh bawer dikim, Kurê Xwedê yê yekta, ji Bav berî her dem çêbûyî. Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji Ronahiyê, Xwedayê rast ji Xwedayê rast, bi Bav re çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî; her tişt bi wî afirî. Ji bo me mirovan û ji bo rizgariya me ew ji ezmên hat xwarê, û bi Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin bû, û bû mirov. Ji bo xatirê me ew di bin destê Pontiyô Pîlatos de hat xaçkirin, ew mirin û hat definkirin, û roja sisiyan dîsa rabû li gor Nivîsarên Pîroz. Ew hilkişiya ezmên û li milê Bav rastê rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet were dadbarkirina zindî û miriyan Û dawiya padîşahiya wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz, Xudanê ku jiyane dide bawer

Norwegian (Norsk)

Andre lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Evangelium

Herren være med deg.

Og med din ånd.

En lesning fra det hellige evangelium ifølge N.

Ære være deg, Herre

Herrens evangelium.

Pris til deg, Herre Jesus Kristus.

Troens yrke

Jeg tror på én Gud, den allmektige far, skaper av himmel og jord, av alle ting synlige og usynlige. Jeg tror på én Herre Jesus Kristus, Guds enbårne sønn, født av Faderen før alle tider. Gud fra Gud, Lys fra lys, sann Gud fra sann Gud, født, ikke skapt, i samsvar med Faderen; ved ham ble alle ting til. For oss mennesker og for vår frelse kom han ned fra himmelen, og ved Den Hellige Ånd ble inkarnert av Jomfru Maria, og ble menneske. For vår skyld ble han korsfestet under Pontius Pilatus, han led døden og ble begravet, og stod opp igjen den tredje dagen i samsvar med Skriften. Han steg opp til himmelen og sitter ved Faderens høyre hånd. Han vil komme igjen i herlighet å dømme levende og døde og hans rike skal ingen ende ha. Jeg tror på Den Hellige Ånd, Herren, livgiveren, som går ut fra Faderen og Sønnen, som sammen med Faderen og Sønnen er tilbedt og herliggjort, som har talt gjennom profetene. Jeg

Kurdish (Kurdî)

dikim, yê ku ji Bav û Kur
derdikeve, yê ku bi Bav û Kur
re tê hezkirin û birûmetkirin,
yê ku bi rêya pêxemberan
gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz,
katolîk û şandî bawer dikim. Ez
ji bo efûkirina gunehan yek
Vaftîzmê qebûl dikim û ez li
hêviya vejîna miriyan im û
jiyana dinya axiretê. Amîn.

Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua dikin.

Ya Xudan, duaya me bibihîze.

Liturgiyê ya eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

Dua bikin birano (xûşk û bira),
ku qurbana min û te dibe ku
Xwedê qebûl bike, Bavê
karîndar.

Rebbê qurbana destê we qebûl
bike ji bo pesn û rûmeta navê
wî, ji bo qenciya me û qenciya
hemû Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Dilê xwe bilind bikin.

Em wan ber bi Xudan ve bilind
dikin.

Werin em ji Xudan Xwedayê
xwe re şikir bikin.

Ew rast û rast e.

Norwegian (Norsk)

tror på én, hellig, katolsk og
apostolisk kirke. Jeg bekjenner én dåp
til syndenes forlatelse og jeg ser frem
til de dødes oppstandelse og livet til
den kommende verden. Amen.

Homily

Universell bønn

Vi ber til Herren.

Herre, hør vår bønn.

Liturgi av eukaristien

Offertorium

Velsignet være Gud for alltid.

Be, brødre (brødre og søstre), at mitt
offer og ditt kan være akseptabel for
Gud, den allmektige far.

Måtte Herren ta imot offeret fra dine
hender til pris og ære for hans navn,
til vårt beste og det gode for hele
hans hellige kirke.

Amen.

Eukaristisk bønn

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Løft opp hjertene deres.

Vi løfter dem opp til Herren.

La oss takke Herren vår Gud.

Det er rett og rettferdig.

Kurdish (Kurdî)

Xwedayê ordiyan pîroz, pîroz,
pîroz. Erd û ezman bi rûmeta
te tije ne. Hosanna di jor de.
Xwezî bi wî yê ku bi navê
Xudan tê. Hosanna di jor de.

Sira îmanê.

Em mirina te îlan dikin, ya
Xudan, û vejîna xwe eşkere
bike heta ku hûn dîsa werin.
An: Gava ku em vî Nanî dixwin
û vê kasê vedixwin, Em mirina
te îlan dikin, ya Xudan, heta ku
hûn dîsa werin. An: Me xilas
bike, Xilaskarê dinyayê, Çimkî
bi Xaç û Vejîna te te em azad
kirin.

Amîn.

Rîte Communion

Li ser emrê Xilaskar û bi
hînkirina xwedayî ava bûye,
em diwêrin bêjin:

Bavê me yê ku li ezmanan î,
navê te pîroz be; Padîşahiya te
were, daxwaza te bê kirin li ser
rûyê erdê çawa ku li ezmanan
e. Îro nanê me yê rojane bide
me, û li gunehên me bibore,
Çawa ku em li wan ên ku sûtê
li me dikin dibihûrin; û me
neke nav ceribandinê, lê me ji
xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em
dua dikin, ji her xerabiyê, di
rojên me de bi kerema xwe
aştiyê bide, ku, bi alîkariya
dilovaniya te, dibe ku em her
dem ji gunehan azad bibin û ji

Norwegian (Norsk)

Hellig, hellig, hellig Herre,
hærskarenes Gud. Himmel og jord er
fulle av din herlighet. Hosianna i det
høyeste. Velsignet er han som
kommer i Herrens navn. Hosianna i
det høyeste.

Troens mysterium.

Vi forkynner din død, Herre, og
bekjenne din oppstandelse til du
kommer igjen. Eller: Når vi spiser
dette brødet og drikker denne
koppen, vi forkynner din død, Herre,
til du kommer igjen. Eller: Redd oss,
verdens frelser, for ved ditt kors og
oppstandelse du har satt oss fri.

Amen.

Nattverdsrite

På Frelserens befaling og dannet av
guddommelig lære, våger vi å si:

Vår far som er i himmelen, helliget bli
ditt navn; komme ditt rike, din vilje
skje på jorden slik den er i himmelen.
Gi oss i dag vårt daglige brød, og tilgi
oss våre overtredelser, som vi tilgir
dem som overtrer oss; og led oss ikke
inn i fristelse, men fri oss fra det
onde.

Befri oss, Herre, fra all ondskap, gi
nådig fred i våre dager, at ved hjelp
av din nåde, vi kan alltid være fri fra
synd og trygt fra all nød, mens vi
venter på det velsignede håpet og vår
Frelser Jesu Kristi komme.

Kurdish (Kurdî)

hemû tengasiyan sax be, wek
ku em li hêviya hêviya pêroz in
û hatina Xilaskarê me Îsa
Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet
ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji
Şandiyên te re got: Ez aşitiyê ji
we re dihêlim, aramiya xwe
didim we, li gunehên me
nenêrin, lê li ser baweriya Dêra
we, û ji kerema xwe re aşî û
yekîtiyê bide wê li gor daxwaza
te. Yê ku dijîn û her û her
padîşah dikin.

Amîn.

Aştiya Xudan her dem bi we re
be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştiyê bidin
hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, rehmê li me
bike. Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, rehmê li me
bike. Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê
ku gunehên dinyayê radike.
Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva
Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku
hûn têkevin bin banê min, lê
tenê bêje û giyanê min sax
bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Norwegian (Norsk)

For riket, kraften og herligheten er din
nå og for alltid.

Herre Jesus Kristus, som sa til dine
apostler: Fred jeg forlater deg, min
fred gir jeg deg, se ikke på våre
synder, men på troen til din kirke, og
gi henne nådig fred og enhet i
samsvar med din vilje. Som lever og
regjerer i all evighet.

Amen.

Herrens fred være med deg alltid.

Og med din ånd.

La oss tilby hverandre fredens tegn.

Guds lam, du tar bort verdens synder,
forbarm deg over oss. Guds lam, du
tar bort verdens synder, forbarm deg
over oss. Guds lam, du tar bort
verdens synder, gi oss fred.

Se Guds lam, se ham som tar bort
verdens synder. Salige er de som er
kalt til Lammets måltid.

Herre, jeg er ikke verdig at du skal gå
inn under taket mitt, men bare si
ordet og min sjel skal bli helbredet.

Kristi legeme (blod).

Amen.

La oss be.

Kurdish (Kurdî)

Amîn.

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be,
Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya. An
jî: Herin Mizgîniya Xudan bidin
bihîstin. An jî: Bi silametî herin,
bi jiyana xwe rûmeta Xudan
bidin. An jî: Bi silametî here.

Şikir ji Xwedê re.

Norwegian (Norsk)

Amen.

Avsluttende ritualer

Velsignelse

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Måtte den allmektige Gud velsigne
deg, Faderen og Sønnen og Den
Hellige Ånd.

Amen.

Avskjedigelse

Gå videre, messen er avsluttet. Eller:
Gå og forkynn Herrens evangelium.
Eller: Gå i fred og ære Herren ved ditt
liv. Eller: Gå i fred.

Takket være Gud.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC